MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
RAYMOND C. PACE

Seduta tad-9 ta' Frar, 2010

Citazzjoni Numru. 859/2009

Avukat Dottor Luigi A. Sansone LL.B. (Hons), LL.D., detentur tal-karta tal-identita` numru 258269 ittra “M”, bhala mandatarju specjali ta’ Pfizer Products Inc kumpanija estera registrata fl-Istat tal-Connecticut b’indirizz ta’ Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, Stati Uniti tal-Amerika.

vs.

Dr. Mark Busuttil u l-Prokuratur Legali Mario Mifsud Bonnici li b’digriet tad-9 ta’ Dicembru 2009 gew nominati bhala kuraturi deputati sabiex jirrapprezentaw lil EL HIBLU INTERNATIONAL FOR GENERAL MARITIME AGENCY CO. LTD.

Il-Qorti,

I. PRELIMINARI.

Rat ir-rikors guramentat tal-Avukat Dottor Luigi A. Sansone LL.B. (Hons), LL.D., detentur tal-karta tal-identita’ numru 258269 ittra “M”, bhala mandatarju specjali ta’ Pfizer Products Inc. kumpanija estera registrata fl-Istat tal-Connecticut, b’indirizz ta’ Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, Stati Uniti tal-Amerika datat 2 ta’ Settembru 2009 a fol. 1 tal-process fejn ippremetta: -

Illi s-socjeta’ attrici Pfizer Products Inc., hija proprjetarja ta’ diversi *trademarks* in konnessjoni man-negozju taghha fi prodotti farmacewtici fosthom dawk dwar il-prodotti “VIAGRA”, maghrufin sew madwar id-dinja nkluza Malta.

Illi b’hila u b’invenzjoni, kif ukoll b’hafna sagrificcju finanzjarju u promozzjoni reklamattiva da parti taghha, is-socjeta` attrici flimkien ma’ kumpaniji ohra affiljati, kisbet reputazzjoni u avvjament enormi in konnessjoni mat--*trademarks* taghha dwar prodotti “VIAGRA”.

Illi fost ohrajn, is-socjeta` attrici ghandha validament irregistrat f’Malta t-*trademark* bin-numru ta’ registrazzjoni 40581 (rapprezentazzjonijiet tridimensjonali ta’ pinnola VIAGRA, kulur blu), u dan dwar *cardiovascular preparations and pharmaceutical preparations for the treatment of sexual dysfunction*.

Illi s-socjeta` attrici hija “detentrici ta’ dritt” ghall-iskopijiet tad-disposizzjonijiet rilevanti tal-Att Dwar Drittijiet Dwar Proprjeta` Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) (**Kapitolu 414 tal-Edizzjoni Riveduta tal-Ligijiet ta’ Malta**), biex b’hekk *inter alia* tgawdi mill-protezzjoni moghtija fl-**artikoli 2 (1) (a) (i), 4** u **8 (1)** tal-istess **Kap. 414** fost ohrajn.

Illi recentement, waqt l-iskrutinji taht xi wahda mill-proceduri doganali msemmija fl-**artikolu 4** tal-istess **Kap. 414**, il-Kontrollur tad-Dwana kien issosspenda r-rilaxx tal-container UNIU 5052174 kontenenti *inter alia* kwantita` ta’ prodotti konsistenti f’pakketti li fihom pilloli kulur blu u fil-forma ta’ djamant, liema artikli waslu fil-*Freeport Terminal* tad-Dwana in transitu ghar-rilaxx eventwali favur *consignee*/importatrici ndikata fuq l-istess *bill of lading* bhala EL HIBLU INTERNATIONAL FOR GENERAL

MARITIME AGENCY CO. LTD., ta’ P.O.BOX 7172, Mazran Street, Tripoli, Libja, u l-istess Kontrollur tad-Dwana nforma lis-socjeta attrici dwar din is-sejba f’cirkustanzi suspetti, sabiex isiru l-verifiki opportuni dwar kontravvenzjonijiet ta’ drittijiet dwar proprjeta` intellettwali.

Illi s-socjeta` attrici giet mgharrfa bis-sejba fil-5 ta’ Awissu 2009 u, wara li ezaminat ritratti elettronici ta’ kampjuni ta’ dawn l-oggetti kif ukoll l-istess kampjuni, ikkonfermat lill-istess Kontrollur tad-Dwana li fil-fatt dawn huma oggetti kontraffatti li jikkontravvjenu d-drittijiet taghha dwar proprjeta` intellettwali. Min-naha tieghu, il-Kontrollur tad-Dwana ghadda lis-socjeta` attrici kopji ta’ dokumenti relattivi ghal dan il-kaz fosthom kopja ta’ BILL OF LADING bir-referenza ECL1437WOFA1404 fejn, fil-kaxxa relattiva ghall-*consignee* hemm indikat EL HIBLU INTERNATIONAL FOR GENERAL MARITIME AGENCY CO. LTD., ta’ P.O.BOX 7172, Mazran Street, Tripoli, Libja.

Illi effettivament allura, l-oggetti lkoll mertu ta’ din il-vertenza, jikkontravvjenu d-drittijiet dwar proprjeta` intellettwali tas-socjeta` attrici. Ghal dan il-kaz japplikaw ukoll *inter alia* u *oltre* d-disposizzjonijiet ta’ ligi ndikati fil-paragrafu numru 4 ta’ dan ir-rikors guramentat, id-disposizzjonijiet rilevanti tal-**artikoli 10, u 14 sa 19 tal-Att tal-2000 Dwar it-*Trademarks* (Kap. 416).**

Illi l-Kontrollur tad-Dwana pprefigga terminu sat-2 ta’ Settembru 2009 (inkluz) sabiex is-socjeta` attrici taghtih prova li nbdew l-opportuni procedimenti gudizzjarji civili li jwasslu ghal decizjoni sostantiva dwar il-merti tal-kaz.

Illi l-esponent *nomine* jaf personalment bil-fatti hawn kollha dikjarati;

Illi ghalhekk kellha ssir din il-kawza;

Illi ghalhekk l-istess socjeta` rikorrenti talbet lis-socjeta` intimata tghid ghaliex din il-Qorti m’ghandhiex:-

1. Tiddikjara li l-oggetti u cjioe` kwantita` ta' prodotti konsistenti f'pakketti li fihom pilloli kulur blu u fil-forma ta' djamant bhal pilloli kulur blu u fil-forma ta' djamant tas-socjeta` attrici, liema oggetti kollha jinsabu prezentement mizmuma taht l-awtorita` tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien sab li l-*container* UNIU 5052174 kien fih l-imsemmija oggetti, jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta` intellettwali tas-socjeta` attrici.

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali oggetti 'l hinn mill-kanali tal-kummerc b'dak il-mod li jipprekludu xi hsara lis-socjeta` attrici jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruggi dawk l-oggetti, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tal-konvenuta.

3. Tiehu, jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiehu dwar dawk l-oggetti, kull mizura ohra li jkollha l-effett li effettivament iccahhad lill-konvenuta mill-beneficcji ekonomici tat-transazzjoni.

4. Tordna li l-konvenuta ghandha tbati l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati *ai termini* tat-tieni u tat-tielet talbiet attrici, inkluzi dawk tat-trasport tal-imsemmija oggetti ghall-hazna qabel id-distruzzjoni eventwali taghhom, tal-hazna stess, tat-trasport mil-lok tal-hazna sal-lok tal-eventwali distruzzjoni, u ta' – kif ukoll in konnessjoni ma' - id-distruzzjoni stess.

Bl-ispejjez kontra l-konvenuta li tibqa' minn issa ngunta ghas-subizzjoni taghha.

Rat l-lista tax-xhieda u d-dokumenti esebiti u mmarkati minn Dok "A" sa Dok. "H" kif jidhru a fol. 6 sa fol. 34 tal-process.

Rat id-digriet datat 9 ta' Dicembru 2009 fejn gew nominati l-kuraturi deputati sabiex jidhru ghas-socjeta' jew entita` intimata.

Rat li dan ir-rikors gie appuntat ghas-smigh minn din il-Qorti biex jinstema' fis-seduta tal-12 ta' Jannar 2010, b'dan illi l-Qorti ordnat lis-socjeta` attrici sabiex sa zmien tletin (30) gurnata minn dak inhar stess tipprezenta l-affidavits taghha u tax-xhieda minnha ndikati, li jistghu jsiru bil-procedura tal-affidavit, bid-dokumenti kollha relattivi, bin-notifika lill-kontro-parti jew lid-difensuri tal-kontro-parti u b'riserva ta' kontro-ezami.

Rat ir-risposta mahlufa tal-kuraturi deputati datata 11 ta' Jannar 2010 a fol. 55 tal-process fejn esponew:-

(1) Illi l-esponenti m' humiex edotti mill-fatti u ghalhekk qeghdin jirrizervaw d-dritt li jipprezentaw risposta motivati f'kaz u jekk jigu edotti mill-fatti.

Salv risposta ulterjuri.

Rat il-lista tax-xhieda esebita tal-kuraturi deputati a fol. 56 tal-process.

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma quddiem il-Qorti fit-12 ta' Jannar 2010 fejn id-difensuri tal-partijiet u il-kawza giet differita ghas-sentenza ghad-9 ta' Frar 2010.

Rat ix-xhieda kollha moghtija.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

II. KONSIDERAZZJONIJIET.

Illi gie ppruvat li l-Kontrollur tad-Dwana kien issosspenda r-rilaxx ta' kwantita` ta' prodotti farmacewtici konsistenti f'kaxxi mimlija pilloli f'ghamla ta' djamant bil-kulur car li jgibu l-marka ta' "VEGA" Sidenafil Citrate tablets, liema disinn, ghamla u kulur tal-pilloli huma simili ghad-disinn, ghamla u kulur ta' dawk proposti mis-socjeta` attrici taht l-isem VIAGRA proprjeta' tas-socjeta' attrici, u liema oggetti kollha jinsabu prezentement mizmuma taht l-Awtorita` tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien sab il-*container*

UNIU 5052174 u li kien fih l-imsemmija oggetti meta inhatt gewwa l-port hieles ta’ Marsaxlokk, jikkontravvjenu d-drittijiet ta’ proprjeta` intellettwali tas-socjeta’ attrici.

Illi s-socjeta’ attrici giet mgharrfa bis-sejba u wara li ezaminat ritratti elettronici ta’ kampjuni ta’ dawn l-oggetti, ikkonfermat lill-istess Kontrollur tad-Dwana li fil-fatt dawn huma oggetti kontraffatti li jikkontravvjenu d-drittijiet taghha dwar proprjeta` intellettwali u dan kif jirrizulta mill-ezamijiet li saru (Dok. “H”), u ghalhekk l-pretensjonijiet attrici gew ilkoll ippruvati u fil-fatt ma humiex bl-ebda mod kontradetti.

Illi dwar l-ispejjez sabiex jigu distrutti l-istess oggetti dawn jinkludu dawk ukoll indikati fl-affidavit tal-imsemmija Ufficjal tad-Dwana George Agius a fol. 29 u 30 tal-process u ghalhekk it-talbiet attrici qed jigu milqugha biss fis-sens hawn deciz.

III. KONKLUZJONI.

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta’ u tiddeciedi,** billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati in kwantu l-istess huma b’xi mod inkompatibbli mal-istess, u filwaqt li **tastjeni milli tiehu konjizzjoni tat-tielet talba attrici, tilqa’ t-talbiet attrici l-ohra fis-sens hawn deciz** b’dan illi:-

1. Tiddikjara li l-oggetti u cjioe` kwantita` ta’ prodotti konsistenti f’pakketti li fihom pilloli kulur blu u fil-forma ta’ djamant bhal pilloli kulur blu u fil-forma ta’ djamant tas-socjeta` attrici, liema oggetti kollha jinsabu prezentement mizmuma taht l-awtorita` tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien sab li l-*container* UNIU 5052174 kien fih l-imsemmija oggetti, jikkontravvjenu d-drittijiet ta’ proprjeta` intellettwali tas-socjeta` attrici.

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta’ sittin (60) gurnata mid-data ta’ din is-sentenza jiddistruggi dawk l-oggetti, f’kull kaz minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tal-konvenuta.

3. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ta’ din it-talba *stante* dak provdut fit-tieni talba tal-azzjoni attrici.

4. Tordna lis-socjeta/entita’ konvenuta tbati l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati *ai termini* tat-tieni u tat-tielet talbiet attrici, inkluzi dawk tat-trasport tal-imsemmija oggetti ghall-hazna qabel id-distruzzjoni eventwali taghhom, tal-hazna stess, tat-trasport mil-lok tal-hazna sal-lok tal-eventwali distruzzjoni, kif ukoll in konnessjoni mad-distruzzjoni tal-stess.

Bl-ispejjez kontra s-socjeta’/entita’ konvenuta b’dan li l-kuraturi deputati jithallsu skont il-ligi.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------